

**Eilers**  
 JUWELEN · UHREN · SCHMUCK  
 OPTIK · HÖRGERÄTE \*  
 \* Norden + Marienhafen



**Fußball**



**Sonntag, 3. April 2005, um 14.00 Uhr  
 im VGH-Stadion in Süderneuland**

**SSV - VfB Uplengen**

**Herausgeber: 1. Herrenmannschaft des Süderneulander Sportvereins e.V.**

- Kfz-Handel
- Reifen / Felgen
- Fahrwerke
- Frontscheiben
- Inspektion
- Bremsen
- Schalldämpfer
- Stoßdämpfer



**Eilers**

**AUTOCENTER**

**KFZ-MEISTERBETRIEB**

**Am Schlicktief 1 • 26506 Norden • Tel. (04931) 15999**



# DIE NORDSEE ERLEBEN ...



... NACH NORDERNEY UND JUIST  
ODER MIT CATANO,  
AUCH AB HOOKSIEL  
NACH HELGOLAND, AMRUM,  
SYLT UND FOHR



# FRISIA

**AKTIENGESELLSCHAFT REEDEREI NORDEN-FRISIA**  
Tel. (04931) 987-0 - [info@reederei-frisia.de](mailto:info@reederei-frisia.de) - [www.reederei-frisia.de](http://www.reederei-frisia.de)



Ein Wort vorweg:

# SSV will Aufwärtstrend gegen Uplengen bestätigen

## Erneutes Heimspiel im VGH-Stadion

Wie wichtig der 5:2-Sieg am Ostermontag gegen Veenhusen war, wird sich am Saisonende noch zeigen. In jedem Fall zeigte sich unsere Mannschaft von der 0:1-Niederlage in Riepe in den danach folgenden Spielen über Ostern gut erholt – auch in Groß Midlum.

Beim Tabellenzweiten war der SSV über weite Strecken das dominierende Team, unterlag letztlich unglücklich und, wie schon in Riepe, mit 0:1. Ein Aufwärtstrend war jedenfalls deutlich erkennbar. Er setzte sich im Heimspiel gegen Fortuna Veenhusen fort. Im Prinzip war der Sieg zu keinem Zeitpunkt ernsthaft in Gefahr. Erfreulich: Nach zwei Null-Nummern trafen unsere Stürmer endlich wieder ins Schwarze und erinnerte in ihrem Tordrang an alte Zeiten.

Weniger erfreulich sind allerdings die zunehmenden Undiszipliniertheiten, die die Mannschaft zuletzt mehrfach geschwächt haben. Sieben rote bzw. gelb/rote Karten in 17 Begegnungen sind eindeutig zu viel. Rude Fouls an der Mittellinie oder ein blindes Wegschlagen des Balles nach einer Spielunterbrechung sind mehr als überflüssig. Hier sollten

sich unsere Jungs eines Besseren besinnen, sich aufs Wesentliche konzentrieren und stärker ans eigene Team denken.

Für den SSV hat sich die Lage in der Bezirksklassen-Tabelle – trotz des Sieges über Veenhusen – nicht wirklich verbessert. Nach wie vor ist die Lage bedrohlich, vor allem auch, weil die Konkurrenz ebenfalls punktete.

Jenseits aller Sorgen und Ambitionen ist unser nächster Gegner, der VfB Uplengen. Der Tabellenvierte wird nach oben nichts mehr ausrichten können und verharret, wie Suurhusen (3.), im Niemandsland der Bezirksklasse. Concordia Ihrhove und, mit Abstrichen FT Groß Midlum, machen die Meisterschaft unter sich aus und die restlichen elf Clubs dürfen bei insgesamt vier Absteigern weiterhin zittern.

Unsere Mannschaft will den jüngsten Aufwärtstrend fortsetzen und gegen Uplengen punkten, um die Distanz zwischen sich und Rang 12 zu vergrößern. Schwierig genug wird es allemal, gegen Uplengen erfolgreich zu bestehen.





# Süderneulander SV Saison 2004/2005 -Statistiken-

## Bezirksklasse Spieljahr 2004/2005

Platz	Verein	Spiele	g	u	v	Torverh.	Tordiff.	Punkte
1.	SV Concordia Ihrhove I	17	12	3	2	55 : 20	+ 35	39
2.	FT Groß Midlum I	17	11	1	5	41 : 30	+ 11	34
3.	Concordia Suurhusen	17	8	4	5	29 : 30	-1	28
4.	VfB Uplengen	17	6	9	2	34 : 25	+ 9	27
5.	TuS Weener I	17	7	4	6	24 : 21	+ 3	25
6.	VfL Viktoria Flachsmeer I	16	6	6	4	43 : 38	+ 5	24
7.	TSV Riepe I	17	6	4	7	26 : 25	+ 1	22
8.	SV SF Larrelt I	17	6	3	8	28 : 27	+ 1	21
<b>9.</b>	<b>Süderneulander SV</b>	<b>17</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>26 : 31</b>	<b>-5</b>	<b>21</b>
10.	SV Schwerinsdorf I	17	6	2	9	28 : 32	-4	20
11.	SV Amisia Wolthusen I	17	5	5	7	24 : 28	-4	20
12.	Fortuna Veenhusen I	16	6	2	8	24 : 29	-5	20
13.	FC Frisia Emden I	17	5	3	9	30 : 43	-13	18
14.	TB Twixlum I	17	5	2	10	26 : 46	-20	17
15.	SV Hinrichsfehn I	16	4	3	9	27 : 40	-13	15

### Sonntag, 03. April 2005

Süderneulander SV - VfB Uplengen  
TB Twixlum - TSV Riepe  
SV Amisia Wolthusen - SV Hinrichsfehn  
Fortuna Veenhusen - SV Conc. Ihrhove  
FC Frisia Emden - VfL Vikt. Flachsmeer  
SV Schwerinsdorf - SV SF Larrelt  
FT Groß Midlum - Concordia Suurhusen  
TuS Weener - spielfrei

### Sonntag, 9. April 2005

SV Conc. Ihrhove - Süderneulander SV  
Concordia Suurhusen - Fortuna Veenhusen  
VfL Vik. Flachsmeer - SV Schwerinsdorf  
SV SF Larrelt - SV Amisia Wolthusen  
TSV Riepe - TuS Weener  
SV Hinrichsfehn - FT Groß Midlum  
VfB Uplengen - TB Twixlum  
FC Frisia Emden - spielfrei

Die Homepage vom Süderneulander SV – Hier erreichen Sie uns

**[www.suederneulander-sv.de](http://www.suederneulander-sv.de)**



# Jann Lottmann GmbH

## Getränkefachgroßhandel

26506 Nordseebad Norddeich · Norddeicher Straße 244c  
Telefon (04931) 80 76 · Fax (04931) 80 11

- ☞ Zapfanlagen
- ☞ Verkaufswagen
- ☞ Tische und Bänke
- ☞ Kühlservice
- ☞ Stehtische
- ☞ Fachl. Beratung

*Ihr Partner für alle Feste*

Wir haben für Sie  
das komplette

**Sportprogramm**  
für Erwachsene und Kinder

Gern  
erwarten wir  
Ihren  
Besuch

 **INTERSPORT®**  
**REINHARDT**

Hage  
Norden



# ARNO KLAASSEN

## BAUUNTERNEHMEN

• *Neubau* • *Umbau* • *Reparatur* • *Planung* • *Schlüsselfertiges Bauen* •

**Siedlungsweg 28**  
**26506 Norden**

**Fon: (0 49 31) 95 95 88**  
**Fax: (0 49 31) 95 95 80**

## *Physiotherapie-Praxis Silke Schöne-Jakobs*

Am Zingel 7 · 26506 Norden · Telefon (0 49 31) 91 99 08

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Manuelle Therapie
- Elektrotherapie
- Moorpackungen/Heißluft
- Schlingentischtherapie
- Infrarot-Wärmekabine (Sauna)
- Solarium (Ergoline)



### Termine:

Mo.-Fr. 7.00 bis 19.00 Uhr  
Sa. 8.00 bis 12.00 Uhr  
– Hausbesuche –  
oder nach Vereinbarung



# **M. Kropp**

Pekelheringer Weg 14, 26506 Norden  
Tel. 0 17 42 02 73 97

**Ich führe für Sie aus!**

**Türen – Fenster – Velux-Fenster  
Geragentor – Verglasungen  
Sonnenschutz-Markisen  
Fliegengitter (mit Verputzarbeiten)**

# **Der Keller**

Norden – Osterstraße 5 – Tel. (049 31) 93 05 02

**Auf Euren Besuch freut sich Dirk Fuhr**

**Öffnungszeiten:** Montag bis Freitag 18.00 bis 2.00 Uhr  
Samstag 15.00 bis 3.00 Uhr  
Sonntag 17.00 bis 2.00 Uhr





# Süderneulander SV Saison 2004/2005

## -Statistiken-

### Die Heimtabelle / Stand: 28. März 2005

Platz	Verein	Spiele	g	u	v	Torverh.	Tordiff.	Punkte
1.	SV Concordia Ihrhove I	9	6	2	1	31 : 9	+ 22	20
2.	FT Groß Midlum I	8	6	0	2	22 : 15	+ 7	18
3.	VfB Uplengen	9	3	6	0	17 : 6	+ 11	15
4.	Concordia Suurhusen I	9	4	3	2	17 : 14	+ 3	15
5.	TuS Weener I	9	5	0	4	14 : 13	+ 1	15
6.	VfL Viktoria Flachsmeer	8	4	2	2	28 : 21	+ 7	14
7.	SV Schwerinsdorf	8	4	1	3	15 : 9	+ 6	13
8.	FC Frisia Emden I	8	4	1	3	18 : 14	+ 4	13
9.	SV Hinrichsfehn I	9	4	1	4	20 : 21	-1	13
<b>10.</b>	<b>Süderneulander SV</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>16 : 16</b>	<b>0</b>	<b>11</b>
11.	TSV Riepe I	9	3	2	4	12 : 12	0	11
12.	Fortuna Veenhusen I	7	3	1	3	10 : 9	+ 1	10
13.	TB Twixlum I	8	3	1	4	14 : 19	-5	10
14.	SV Amisia Wolthusen I	8	2	2	4	11 : 12	-1	8
15.	SV SF Larrelt I	9	1	3	5	12 : 16	-4	6

### Die Auswärtstabelle / Stand: 28. März 2005

Platz	Verein	Spiele	g	u	v	Torverh.	Tordiff.	Punkte
1.	SV Concordia Ihrhove I	8	6	1	1	24 : 11	+ 13	19
2.	FT Groß Midlum I	9	5	1	3	19 : 15	+ 4	16
3.	SV SF Larrelt I	8	5	0	3	16 : 11	+ 5	15
4.	Concordia Suurhusen I	8	4	1	3	12 : 16	-4	13
5.	VfB Uplengen	8	3	3	2	16 : 18	-2	12
6.	SV Amisia Wolthusen I	9	3	3	3	13 : 16	-3	12
7.	TSV Riepe I	8	3	2	3	14 : 13	+ 1	11
8.	TuS Weener I	8	2	4	2	10 : 8	+ 2	10
9.	VfL Viktoria Flachsmeer	8	2	4	2	15 : 17	-2	10
<b>10.</b>	<b>Süderneulander SV</b>	<b>9</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>10 : 15</b>	<b>-5</b>	<b>10</b>
11.	SV Schwerinsdorf	9	3	1	5	15 : 21	-6	10
12.	Fortuna Veenhusen I	9	3	1	5	14 : 20	-6	10
13.	TB Twixlum I	9	2	1	6	12 : 27	-15	7
14.	FC Frisia Emden I	9	1	2	6	12 : 29	-17	5
15.	SV Hinrichsfehn I	7	0	2	5	7 : 19	-12	2



# K|ü|c|h|e|n T|r|e|f|f

Küchen aus dem Effeff.

26506 Norden  
Neuer Weg 42  
(BÄKO-Passage)  
Tel. (0 49 31) 95 76 77  
Fax (0 49 31) 95 76 70  
[www.kuechentreff-hoefkes.de](http://www.kuechentreff-hoefkes.de)



Georg Höfkes

- *Einbauküchen*
- *Sitzgruppen*
- *Einbaugeräte*
- *Badmöbel*

Über 100x in Deutschland!

*Ihr zuverlässiger und leistungsstarker Partner*

## *Tell Bau* GmbH

### BAUUNTERNEHMEN

Gewerbestraße 23 · 26506 Norden  
Tel. (0 49 31) 93 84-0 · Telefax (0 49 31) 16 85 68  
[www.tellbau.de](http://www.tellbau.de) · E-Mail: [info@tellbau.de](mailto:info@tellbau.de)



- Sportstättenbau
- Straßenbau
- Projektentwicklung
- Hochbau
- Rohrleitungsbau

# REINWA®

**Bodenbeläge · Farben · Tapeten**  
Inh. Wilfried Freese

**NORDEN** · Westerstraße 21 · Telefon (0 49 31) 36 82





**Fokke  
Seeberg**

**TAXI**  **3535**  
(04931)

Hellerweg 1a 26506 Norden



**M. u. m. - Möbel und mehr...**

Gartenweg 21 · 26506 Norden  
Telefon (04931) 938540

Öffnungszeiten:  
Mo.-Do. 8.00 bis 16.00 Uhr  
Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr

## - Immobilien - Stefan Schwitters

Am Zingel 1 · 26506 Norden  
Telefon (04931) 4240

[www.immobilien-ostfriesland.de](http://www.immobilien-ostfriesland.de)

*Ihr Zuverlässiger Partner für*

**Heizung • Sanitär • Kundendienst**

# **Karl-Heinz Bents**

*Gas- und Wasser-Installateurmeister*

*Zentralheizungs- und Lüftungsbaumeister*

*Siedlungsweg 5 · 26506 Norden · Tel. (04931)*

# **2181**



# FERDINAND POMPE

Das Fleischerfachgeschäft  
für feine Fleisch- und Wurstwaren

Parkstraße 37 – 26506 Norden  
Tel. (0 49 31) 26 78



## C. E. POPKEN

EISENWAREN FÜR HAUS UND GARTEN  
Norden, Tel. (04931) 27 01

Wenn Qualität eine Rolle spielt ...

## C. E. POPKEN

Glückauf 15



DER SPEDITEUR FÜR OSTFRIESLAND  
UND SEINE INSELN

## Stute Verkehrs-GmbH

SPEDITION • LOGISTIK

26506 NORDEN / NORDSEE  
TEL. (0 49 31) 95 10-0 • FAX (0 49 31) 42 17

Weil es so viele Versicherungen gibt,  
ist es gut für Sie, dass es uns gibt.

Wenn Sie wollen, versichern wir Ihren  
Kanarienvogel auch gegen Keuchhusten  
sowie alle anderen Versicherungsprobleme  
sollten Sie einmal mit uns besprechen.



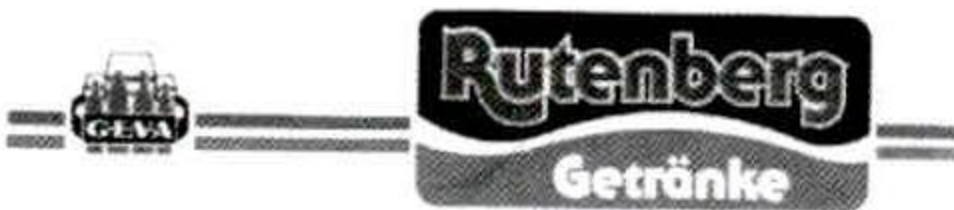
Ein erfahrenes Team  
steht zu Ihrer Verfügung.

### Heinz Wendler



Seit über 30 Jahren  
Partner der  
**AXA**  
Versicherungen

Versicherungen • Bausparen  
Finanzierungen  
Drechslerstr. 13, 26506 Norden  
Tel. (0 49 31) 30 04  
Fax (0 49 31) 16 78 01



## Christa Rutenberg

Getränkefachgroßhandel  
Landstraße 68 · Lütetsburg  
Te. (0 49 31) 25 78

Back-  
spezialitäten  
aus der

BÄCKEREI und KONDITOREI  
STEHCAFÉ

*Heino Gerdes*

NORDEN, Neuer Weg 62, ☎ 23 24



# Turbo- Tiger



Schnelle Lieferung  
unserer Produkte:

ESSO OPTIPLUS,  
ESSO Heizöl Extra,  
ESSO Super Diesel,  
ESSO Bunker-Diesel,  
ESSO Schmierstoffe,  
Mobil Schmierstoffe.

Alles aus einer Hand.  
Rufen Sie uns an.



C. Carls  
Esso Vertriebspartner  
Am Norder Tief 35  
26506 Norden  
Tel. 0 49 31 / 92 76-0





# Süderneulander SV Saison 2004/2005 -Statistiken-

## Spielereinsätze 1.Herren - Spieljahr 2004/2005

Name	Spiele	Spiele in Min.	Tore	Gelbe Karten	Gelb/Rote Karten	Rote Karten
Büttner, Heino	14	888	2	3	0	0
Bohne, Simon	7	233	0	0	0	0
Daubert, Holger	12	995	1	0	0	0
Eden, Reemt	11	619	0	2	0	0
Erdwiens, Ralf	17	1451	1	1	0	0
Feldmann, Olaf	5	436	0	0	0	0
Feder, Jonas	2	28	0	0	0	0
Frerichs, Keno	15	1030	4	0	0	0
Frodermann, Joachim	14	1248	14	2	0	0
Harms, Heiko	14	1094	0	1	0	0
Hartig, Marco	13	951	1	3	2	2
Jakobs, Thomas	0	0	0	0	0	0
Janssen, Thorsten	17	1527	1	5	1	0
Kassens, Thorsten	16	1386	0	4	1	0
Peters, Andre	0	0	0	0	0	0
Kruse, Otto	8	639	1	2	0	0
Röpkes, Sven	8	339	0	2	0	0
Richter, Stefan	7	101	0	0	0	0
Rabenstein, Michael	1	17	0	0	0	0
Rose, Günther	11	747	0	5	2	0
Shafie, Hamid	8	396	1	2	0	0
Schobelt, Axel	12	908	0	3	0	0
Schoolmann, Carsten	0	0	0	0	0	0
Schröter, Peter	7	592	0	0	0	0
Willms, Reiner	13	1104	0	3	0	0

*Am Freitag um 17:00 Uhr empfängt die C-Junioren des JFV Norden als Tabellendritter die Mannschaft von Fortuna Veenhusen.*

*Besuchen Sie, liebe Zuschauer dieses interessante Jugendspiel der Bezirksliga !*



# Silen

## **Autowaschpark**

Am Schlicktief 4 · 26506 Norden

Unsere Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 8–19 Uhr, Sa. 8–18 Uhr

**Wer sein Auto liebt,  
wäscht bei uns!**



*Einziges  
Textilwaschanlage  
im Landkreis Aurich!*

**Lackschonend  
Waschen mit Textil**

# **Gutschein**

**Kaufen Sie eine Zehnerkarte und Sie erhalten  
2 kostenlose Wäschen\***

**von uns dazu!**

\*das häufigste Programm





### **FT Groß-Midlum - Süderneulander SV 1:0 (1:0)**

#### **Im Derby setzt sich die schwächere Mannschaft durch**

Der schwache Trost kam vom Gegner: „Die bessere Mannschaft hat verloren“, sagte Uwe Bönsch, der Co-Trainer des Fußball-Bezirksklassisten FT Groß Midlum nach dem glücklichen 1:0-Erfolg über den Süderneulander SV. „Dafür können wir uns leider nichts kaufen“, grummelte SSV-Obmann Ludwig Freesemann. Markus Utzelmann erwies sich wieder einmal als SSV-Schreck. Der Stürmer erzielte nach einer halben Stunde das entscheidende Tor.

Otto Kruse sollte eigentlich die Utzelmanns Kreise einengen. Der „Eisenfuß“ war allerdings offensichtlich übermotiviert und wandelte nach mehreren harten Aktionen schon frühzeitig am Rande einer gelb-roten Karte. Nach einer eindringlichen Ermahnung des Schiedsrichters nahm SSV-Trainer Thomas Jakobs Kruse gerade noch rechtzeitig vom Platz. „Unsere Undiszipliniertheiten machen mir große Sorgen“, betonte Ludwig Freesemann, der damit nicht zuletzt auf Marco Hartig abzielte. Denn der holte sich nach einem Foul an Osman Dag in Höhe der Mittellinie bereits den dritten Platzverweis in dieser Saison ab (65.). Nach seiner erneuten roten Karte droht ihm jetzt eine mehrwöchige Zwangspause.

Die Süderneulander waren von Beginn an spielerisch und läuferisch überlegen. Keno Frerichs konnte seinen tollen Alleingang aber nicht krönen, da FT-Torwart Thomas Preuss glänzend klärte (3.).

Das goldene Tor fiel völlig überraschend. Stefan Manssen verlängerte eine Ecke per Kopf. Im Rücken von Holger Daubert löste sich Markus Utzelmann, der dann nur noch einschieben musste (30.).

Die Dominanz der Süderneulander hielt auch im zweiten Durchgang an. Selbst in Unterzahl agierten die Süderneulander überlegen, ohne daraus aber kapital schlagen zu können. Die letzte Chance machte erneut Thomas Preuss zunichte, als er in der Schlussminute einen fulminanten Fernschuss von Heino Büttner gekonnt entschärfte.

(Quelle: Ostfriesischer Kurier)

***SSV: Heiko Harms, Thorsten Janssen, Marco Hartig, Otto Kruse (ab 30. Günther Rose), Thorsten Kassens, Holger Daubert, Axel Schobelt (ab 65. Reemt Eden), Ralf Erdwiens, Keno Frerichs, Joachim Frodermann, Heino Büttner***



# Jugendförderverein der SSV-Fußballabteilung e.V.

Werden Sie Mitglied  
im Jugendförderverein!

Für nur mtl. € 2,-

Wo investieren Sie besser,  
als in die Zukunft  
unserer Kinder?

Ansprechpartner:

Manfred Menssen, Telefon 1 50 00  
Edda Freesemann, Telefon 1 32 61



werktags  
8-18 Uhr ☎ 0800  
283 500 00

Wählen Sie unser ServiceCenter!  
Kostenlos.

 Sparkasse  
Aurich-Norden  
Ostfriesische Sparkasse

## BMW im Norden

# TEKKEN

Tekken GmbH

BMW Neuwagen  
BMW Jahreswagen  
BMW Gebrauchte  
BMW Service  
BMW Zubehör  
Mini Service



Freude am Fahren

In Norden:  
Bahnhofstraße 35  
☎ (04931) 9585-0

In Emden:  
Nesserlander Str. 73/74  
☎ (04921) 9037-0

[www.tekken.de](http://www.tekken.de)



## Traditionsgaststätte

# „Mittelhaus“

mit Saal und Clubraum  
Neuer Weg 11 · Norden

Telefon (0 49 31) 97 18 81 · [www.mittelhaus.de](http://www.mittelhaus.de)

Die Gaststätte für Sportbegeisterte!  
Mittelpunkt Nordeur Gastlichkeit

**PREMIERE  
SPORTSBAR**

Erleben Sie die  
Spiele der  
Fußball-  
Bundesliga live  
auf unserer  
Großbildleinwand!



# haeeger

## Light & Sound Entertainment

☎ (0 49 36) 99 03 12 · Hauptstraße 8a · 26524 Berumbur

# Musik-Anlagen

für Feste, Feiern und Feten  
von 300 W – 20 KW Leistung

*zum Verleihen*  
(auf Wunsch auch mit DJ)

Dazu passende **Lichtanlagen**  
ebenfalls leihweise erhältlich

## Bezirkssklassensaison 04/05



Wir wünschen der I. Herren des  
Süderneulander SV viel Erfolg!

Ihr FordHändler

Besser ankommen



# ▶▶ ford RAPE

Emden (0 49 21) 9 62 34

Norden (0 49 31) 9 33 55

Aurich (0 49 41) 6 00 00



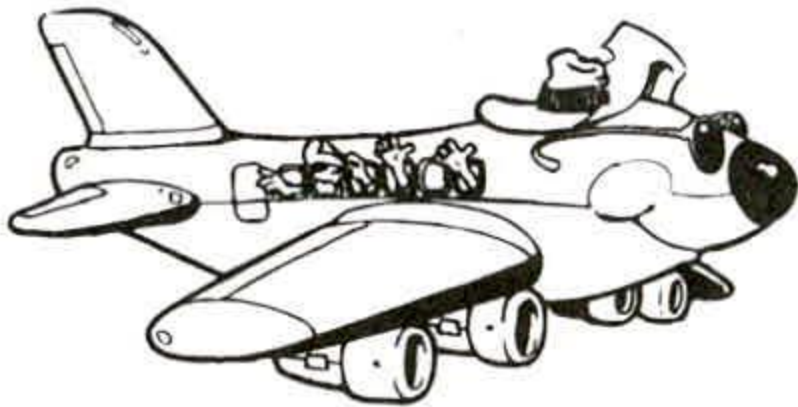






*Ihr Partner  
für die schönste Zeit  
des Jahres*

- Pauschalreisen
- Busreisen
- Ferienwohnungen
- Kreuzfahrten
- Flüge



Beratung und Buchung:

Annemarie Woller  
+ Traute Schobelt  
Tel. (04931) 4556  
und 4966

Reiseagentur  
**Janssen**  
Neuer Weg 50  
26506 Norden

**Heizung • Sanitär**  
**Bauklempnerei**



**KRAUSE** GmbH

26506 Norden • Telefon (04931) 959696

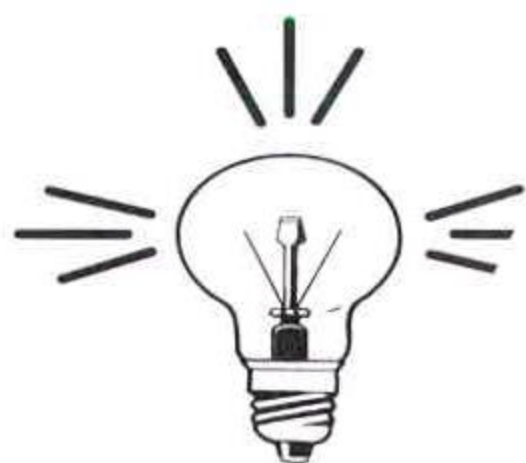


Theo Fischer  
**thefi**

Marmor-Fensterbänke • Marmor  
Fliesen • Kunststein • Treppen



Stellmacherstr. 2a • 26506 Norden • Tel. (0 49 31) 30 16 • Fax (0 49 31) 1 40 41



Wir sind kompetent  
für gutes Licht!

*Leuchten-Ideen*

aus Ihrem Leuchtenhaus

**Klaassen**

Bahnhofstraße 34 • 26506 Norden-Süderneuland • Tel. (0 49 31) 1 55 34

**Reisebusse & Taxi**

**Städte-, Klassen-  
und Fernreisen**

mit 20 - 30 - 53 - 77 Plätzen



**Edo Driever**

Norden • Ruf (0 49 31)

**66 66**





# Elektro Klaassen

**Inh. Jann Ulferts**

- Elektro-Installationen
- Lichttechnik
- Kundendienst
- Informationstechnik

 **24 h Notdienst** 

Mobil: 0 16 07 13 61 46

**Bahnhofstr. 34 · 26506 Norden**  
**☎ (0 49 31) 16 89 61**



Die 1. Herrenmannschaft des Süderneulander SV  
bedankt sich recht herzlich bei den Inserenten  
für die Unterstützung.



Wir bitten unsere Fußballfreunde,  
diese Firmen bei ihren Einkäufen zu berücksichtigen.

- ▶ **Pflasterarbeiten**
- ▶ **Bauzeichnungen**
- ▶ **Planung**
- ▶ **Kanalisation**

**Straßenbaumeister**  
**CLAUS FELDMANN**

26506 Norden · Mittelstr. 12 a  
Telefon (0 49 31) 9 72 01 37 · Telefax (0 49 31) 9 72 01 38  
E-Mail: feldmann.claus@t-online.de



# igro Schmidt

**Großmarkt**

**Partner der Gastronomie**

26506 Norden-Leegemoor, Stellmacherstraße 19

Telefon (0 49 31) 94 91 10 · Fax (0 49 31) 94 91 90

E-Mail: igro-schmidt@t-online.de

**Lieferung und Selbstabholung**



SERVICE FÜR GUTES ESSEN®



[www.zweirad-brust.de](http://www.zweirad-brust.de)

# brust

**BICO  
PLUS**

**Z W E I R A D**

**GEAT**

26524 Hage · Hauptstraße 37 · Tel. (0 49 31) 70 33 · Fax (0 49 31) 7 62 36

**Beim Fahren sparen: Erdgas tanken!**



Bei Umrüstung oder Neukauf  
bis zu 2.500 Euro Zuschuss

**Stadtwerke Norden**

*Kunden-Treff* Neuer Weg 33 in 26506 Norden

Tel. (04931) 926-154; Fax (04931) 926-191

[www.stadtwerke-norden.de](http://www.stadtwerke-norden.de);

[vertrieb@stadtwerke-norden.de](mailto:vertrieb@stadtwerke-norden.de)

Stadtwerke  
**NORDEN**

Strom. Gas. Wärme. Wasser.

Alles Gute zum Leben

Alles Gute zum Leben





## **Süderneulander SV – Fortuna Veenhusen 5:2 (3:1)**

### **Nach Rückstand dreht SSV auf und landet wichtigen Sieg**

Aufatmen im Lager des Süderneulander SV: Der unglücklichen 0:1-Schlappe bei der FT Groß Midlum ließ der SSV einen wichtigen 5:2-Heimsieg über Fortuna Veenhusen folgen und erkämpfte sich damit drei ganz wichtige Punkte gegen den Abstieg.

Die ohnehin schon angespannte Personalsituation der Gastgeber verschärfte sich schon frühzeitig. Torwart Heiko Harms musste nach einem Zusammenprall mit dem rustikal einsteigenden Kai Busker für Olaf Feldmann Platz machen. Feldmanns Einstand verlief äußerst ungünstig. Nur 60 Sekunden nach seiner Einwechslung musste er das Leder aus dem Netz fischen, nachdem Christian van Hoorn getroffen hatte (10.).

Doch die gebeutelten Süderneulander verdauten die beiden Rückschläge erstaunlich gut. Achim Frodermann verpasste zunächst noch den Ausgleich (12.), den dann der starke Heino Büttner per fulminantem Freistoß schaffte (18.). Axel Schobelt und Heino Büttner bereiteten die Treffer von Keno Frerichs (30.) und Ralf Erdwiens (34.) zur 3:1-Pausenführung vor.

Als Frank Dueselder Tor Nummer zwei für die Gäste erzielte (60.), geriet der SSV-Sieg kurzfristig noch einmal in Gefahr. Doch Thorsten Janssen stellte mit dem 4:2 die Weichen endgültig auf Sieg. Achim Frodermann markierte in der Schlussminute den Endstand.

Der neue Kapitän Thorsten Kassens sah kurz vor dem Abpfiff noch die gelb-rote Karte.

(Quelle: Ostfriesischer Kurier)

***SSV: Heiko Harms (ab 9. Olaf Feldmann), Otto Kruse, Holger Daubert, Thorsten Janssen, Thorsten Kassens, Günther Rose, Ralf Erdwiens, Axel Schobelt, Heino Büttner, Joachim Frodermann, Keno Frerichs (ab. 90. Stefan Richter)***



**Ab sofort für Sie unterwegs**

# ***PS-Transporte***

**SCHNELL & ZUVERLÄSSIG**



## **Wir bieten an:**

- **Transporte jeglicher Art**
- **Termingerechte Zustellung**
  - **Zuverlässigkeit**
  - **Top-Konditionen**

## **Firma Peter Schröter**

Deepstück 13 · 26506 Norden  
Telefon (0 49 31) 65 26 · Fax (0 49 31) 65 26  
Mobil 0 17 24 51 91 14



# Die 3 Neuen im Team von HIRO

## Der Opel ASTRA!



## Der Opel ASTRA CARAVAN!



## Der Opel TIGRA TWIN TOP!



Ihr Opel Partner

HIRO Norden  
Am Norder Tief 17  
Tel. 0 49 31/9391-0

  
**HIRO**  
DIE EXPERTEN FÜR AUTOS  
Wir bringen Ihre Wünsche in Balance!

  
**OPEL**

... das volle Programm: [www.hiro-online.de](http://www.hiro-online.de)